



ASF 広東省広州市黄埔区で検出

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-23 11:15 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

12月22日、農業農村部 新聞弁公室は、広東省広州市黄埔区でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）を検出したと発表した。

12月22日20時、農業農村部は、広東省動物衛生疫学センターが、同省広州市黄埔区にある養豚場でASFを検出し、これを確定診断したとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。これまでのところ、

当該養豚場で飼育されていたブタ6,027頭のうち、30頭が発症、9頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタとその製品の封鎖地区への搬入・搬出が禁止されている。これまでのところ、上述措置は既に実施されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201812/t20181223_6165395.htm

African swine fever was detected at Huangpu District of Guangzhou City in Guangdong Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural www.moa.gov.cn 2018-12-23 11:15 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Press Office

On December 22, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African swine fever epidemic was detected at Huangpu District of Guangzhou City in Guangdong Province.

At 20 o'clock on December 22, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the Guangdong Provincial Center for Animal Health and Epidemiology diagnosed an African Swine Fever epidemic detected at a certain pig farm located at Huangpu District of Guangzhou City in Guangdong Province. Up until now,

The said pig farm had 6,027 live pigs of which 30 pigs got sick and 9 died;

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transported into or out of the blockade area. At present, the above measures have been implemented well, already.

..... 以下は中国語原文

广东省广州市黄埔区排查出非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-23 11:15 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部新闻办公室12月22日发布，广东省广州市黄埔区排查出非洲猪瘟疫情。

12月22日20时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经广东省动物疫病预防控制中心确诊，广东省广州市黄埔区一养殖场排查出非洲猪瘟疫情。截至目前，该养殖场存栏生猪6027头、发病30头、死亡9头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。